



佛說法華三昧經

宋涼州沙門智嚴

譯

佛在羅閱祇耆闍崛山中與諸尊弟子  
比丘千二百五十菩薩七萬三千人  
諸釋梵不可復計十方飛來无央數  
皆神通妙速復有他方恒邊沙諸天  
人及諸菩薩如是等百億千恒沙皆  
來會在佛前坐時舍利弗須菩提等  
諸尊菩薩皆有疑心念言何因緣諸  
上人皆來在是聞會有何異要之瑞  
應尔時諸弟子起疑心念為佛作礼  
長跪欲問佛時已放無數光從口  
出若干億音稍稍引大遍虛空明遠  
照恒邊沙刹土地復震動於是盡明  
即不復見佛身相大眾愕然共議佛  
三昧為何所之趣各自思之即便還  
坐三昧求佛至處坐前有菩薩名慧  
相便報言善哉善哉當尔賢者思惟  
了不知所至處須臾羅閱王後宮太  
子皇女及姝女夫人三萬二千人皆  
從共來詣山中到不見佛復有不想  
菩薩問王將從何多王名辯通答言

佛說法華三昧經 卷之三

見佛光明故來耳王女名利行便問  
菩薩佛今所在為到何方答曰向已  
求佛了不知處女答曰卿是佛第一  
神通者應當知處菩薩答曰且坐須  
臾頃地即震動從地中出坐自然大  
寶蓮華上眾坐上人愕然王女利行  
起為佛作礼訖住佛前說偈問佛  
向見大光明疑佛有異故來將大眾  
欲問心狐疑反更不見佛意甚有怖驚  
願得具為說當令大眾解各發一三昧  
推求佛身相了言不知處各共坐作議  
更起何三昧異欲求佛意女來問眾等  
佛今為所在純行有至心必欲有所問  
願見世尊授令意解狐疑見為現眾等  
分別解說之向所三昧處所名在何所  
佛語女利行所問甚深當為汝分別  
說向所三昧名法華譬如大國中有  
一樹有一華覆三千大千刹土其香  
熏恒邊沙佛國若有人得聞名字若  
知解自然疾得是三昧若諸病痛者  
得聞是三昧應時自解人根眾病消  
盡女利行啟佛何謂華之威德乃有  
是慧佛語女利行華者一樹之色人

見莫不愛樂欲得之者法華三昧是生死中之色大光受有形人不知不聞不信是三昧不奉行之未應菩薩不見惠失人之本反隨末流終已不見明女利行復問佛今欲得是三昧行何法者幾事行得人中願佛弘慈恩潤廣開行議令一切聞解皆入三昧中佛言善哉善哉多所度脫永度無極有二事何謂為二一者知法身如幻如化二者知娼怒癡無根無形佛亦時說偈言

法身有一切化幻現沉浮娼怒癡無形如水現泡沫觀察人身份物如滅無形住離散會自成分別計皆空

佛語女利行復有四事別如行三昧者何謂為四一者行戒無色想二者行檀無受者三者不厭無亂者四者行智無愚者是為四佛亦時說偈言

不犯戒無毀行檀不入智不厭無癡亂不愚無智慧不說無行者有行不言向三昧可得入無處無中邊

佛語女利行復有三十六事是為三昧所見事何謂三十六事不見生不

見死不滅不增不出入不在外不在內無住無止無水色無火色無風色無地色無痛無痒無思無想無生無死無識無貪無娼無瞋無患無愚無癡無慳無施無惡無善無心無意無識行不起上若干事不滅上若干事如一無形象是為三十六事法華所見事佛亦時說偈言

不想念无念不行色相要無行法華淨空寂無吾我不處有入中沒滅無形象不觀善以惡俱皆空自然

佛告女利行法華三昧所見譬亦如是佛說三十六事品時無數天人及世間大眾人及王所侍從大小合有四十億万皆發無上正真道意女利行及後宮人三万二千娼女夫人逮得無所從生法樂於中立女見眾人皆發道意心甚歡喜起為佛作禮遶佛三匝住佛前說偈言

世尊實神妙演知三世事斷世娼怒垢開化未流人皆到無為城快樂乃安寧如是天中天地為大動傾今日合大眾億億百万千當來及過去現在得自然

願得大普恩法華威神力三界一切人皆得是三昧今我值在世常行法華事使世無老死快樂無憂患三苦自然除皆如為三昧空想於願識自然現相好教授未流人得意慈普行光光威儀好等為身如來合聚於沫生三昧豫往時便使於空中得慧如上首

女利行說偈已作是念今欲教授人不見法則何事開解人佛即知女心中念便語女欲持何法教何人法復何所在人復何所止立女白佛言如是所說無法無教無人佛語女無法有八事行無教有六事除無人有七事散女問佛何謂八事行六事除七事散佛言一者直見不邪二者直聞不聽三者直治不曲四者直說不煩五者直行不迷六者直念不思七者直意不動八者直受不尋是為八事行無法何謂無教六事除一者不念有見無見無二者不念有聲無聲無三者不念有味無味無四者不念有香無香無五者不念有觸無觸無六者不念有意無意無是為六事除何

謂無人七事散無水色無風色無火  
色無地色無心色無識色無行色是  
為七事散無人可教當作此解佛亦  
時說偈言

若有解法華三昧要句品 當念勤精進  
曉解得正言七八六已足 計本無形迹  
不受自可欲去想寂然 說法無言教  
不見有壽命人本空無寂 不解未言有  
不除不斷欲出入無住處 無痛無思想  
不生不死滅有念為勞苦 不復著因緣  
亦現有色欲已反愛灰塵 觀見有病痛  
常意與本并慧見不空念 寂寂安空空  
法華三昧現不出不入住 無見不見空  
是為疾得如便能行 施法以慧為布施  
說慧等如是 諸佛皆稱歎

女聞說是時倍復踊躍歡喜起為佛  
作禮踊在空中去地七尺 還坐金剛  
蓮華上時坐中有比丘 心念言是為  
真是女為幻人自起為佛作禮長跪  
叉手說偈問佛言  
本自生愚癡不識道 慧義不知女利行  
為是真男女審是一 定人用法何復問  
真是女子身所問何 以深生來侍佛法

未見如是人 所見非凡及 智慧何以亦  
本從何方來 而生於王家 宿命行何法  
逮及幾佛來 精進健乃亦 所問如來報  
戒具真有行 能問如有說 能忍有柔意  
但能口說行 伏心意何如 實欲往試之  
可應幾法往 往對不起意 若實有智慧  
我欲從解要 省觀所說法 詠演入道俗  
有何異心意 獨得是智慧

佛便語比丘言 自若干因緣 即說偈  
報言

女利行本心 立德識本處 在世來千歲  
常習於三昧 心解衆色要 寂然與禪同  
真是女子身 不為化來現 本從無色世  
今來在世界 續復如本行 已行便立正  
無身現說心 普念衆慈行 念法空為本  
不起因緣相 比丘自不解 何怪是女身  
不見無有本 及自受縛著 禪思欲去色  
更反為色乱 遠苦避三毒 已入三毒苦  
汝自不解身 自謂得常安 萬物如幻化  
入出無形住 四色本虛空 自然受形著  
愛習自拘限 懷本起末欲

亦時比丘八萬四千人 聞說偈意解  
即發無上正真道意 不可計天人散

華名香皆來供養佛時 舍利弗心念  
女子乃有是辯 何不去女作男 佛即  
知舍利弗心所念 便語舍利弗汝自  
問女舍利弗即問 唯女利行所說非  
常事如與如來共 對語何不去女作  
男女利行答言 唯舍利弗道德之要  
以慧善見不視於 奉四色是地水火  
風五情合六入 為衰心意識如幻如  
化出入無形癡意 不盡故與三流對  
更出浮沉何足 珍雖漏盡結解有不  
淨想無色如為 惡苦住反為樂 舍利  
弗問學佛之法 應有謗毀言不女問  
賢者舍利弗云 何為謗毀答言 一好  
一惡是為謗毀 女報言未曉未了大  
人所說不以小 為小大為大好惡無  
二等無異謗身 身是色謗意意無形  
四色法空無形 無造何所受謗毀者  
舍利弗答曰 卿所說是菩薩大人所  
行卿未應菩薩 何緣乃說此事 女報  
言大人為以何 立報言普等為言何  
謂為普教授十 方人遠苦得道是為  
普唯賢者所說 不說普說生死勤苦  
耳女語舍利弗 謂為普者不見有人

法華三昧經 第九卷 鳴字号

無人有教無教有法無法所念是日  
為普不為見生死苦欲教之令得道  
是為普舍利弗無有辯才折答此言  
女尔時說偈歎曰

人用三塵乱 輒為六衰著 五惡十對賊  
三厄墮罔窮 十二連相縛 四色拘沒三  
不解名顛倒 坐受空聚截 無故沒三姓  
自同投深淵 馭截畏二三 自滅更受生  
宛為空所縛 恒懷不淨想 自呼是常安  
為得真自然 具量滿閻浮 億億百萬千  
所行遍十方 不益一切人 當有隨受行  
皆共隨海流 可作大法行 入海勉欲根  
決海令滅盡 平故無還流 反原盡欲室  
令人歸故鄉 故鄉名無為 号字清淨堂  
快樂多紫金 八出揚光明 恒邊沙劫佛  
莫不稱歎說 以法空無戲 無相不願識  
淵流以海水 皆復不足說 廣意開化人  
自然常自安 惟念諸賢者 乃自反不解  
無故自受縛 幻化受報應  
尔時四萬二千羅漢皆正意第七住  
八萬五千釋梵皆逮無所行從生六  
萬四千賢女起為佛作礼住佛前說  
偈言

法華三昧經 第十卷

今日女利行為我眾等說聞說佛深法  
令我心開解實欲知道德皆從何所來  
聚合眾一切有何神妙德而致與大眾  
莫不驚愕心 伏意住樂從隨教之所行  
願欲求天尊 慈發超濯眾至心受大慧  
如來神化現 應時諸女身 倒願去色欲  
便欲作沙門 佛之知我情 畢覺諸審諦  
使身如菩薩 宣佛神道教 當復轉化人  
諸賢大眾女 俱起在佛前 頭面稽首礼  
願得如佛形

佛語諸女所說實至心今欲求所願  
先當報父母次當復由王得聽可去  
耳於是諸女說偈報白言  
欲願作沙門 先當報父母次當復由王  
得聽可作道 為道不苦晚但當勤開心  
曉解心意本 一切與同等 便有决大意  
心解乃至道 道從解心起 不住於縛著  
化達觀眾見 如復心出生 從本知本空  
智皆非常苦 心乱便隨流 所見必有對  
不生善思想 尔乃作沙門  
諸賢女起往至父母所長跪白父母  
及大王今日受王恩德來詣佛所為  
尊女利行問佛深妙法欲求無為道

法華三昧經 第十一卷

現身及一切佛為女說本未生死苦  
痛但為色欲者不知道德本緣是无  
常至當就三苦勤願欲作沙門願父  
母聽我作沙門當得道還度父母父  
母語諸女求自然道各自見便利隨  
意所習行汝曹尚去我亦隨汝去汝  
自白語王得聽便自去用問我為諸  
女稽首大王前淚出而言人在三界  
中苦欲坐色想不得自在無常率至  
無有代者實欲作沙門并與諸女俱  
無為得道者當還度父母王願從本  
意王語女利行等早欲使汝去隨行  
作沙門以汝三事未足是以不遣汝  
耳一者未盡學識諸礼教二者當樂  
未有見苦三者口食恣味未有足者  
以是故不欲遣汝耳若有至意者便  
去勿疑吾亦欲作沙門王即起至佛  
所作礼白佛言聞說智慧意甚願樂  
國付太子身歸三尊給侍左右并受  
法教欲作沙門求道如佛佛即放光  
若干種色其明照十方地為六及震  
動諸天作樂覆滿於虚空散華名寶  
覆三千大千刹土天下丘墟皆平其

有大山化為黃金枯木更生中有不  
端正者皆得顛樹木枯者皆生綠葉  
自然風吹皆歌歎佛功德生華者即  
自墮落各氣到佛所羅住空中各說  
偈讚佛功德

今蒙聖神妙得救死復生 光色還本然  
復實滋道成生死煩惱色 譬若枯木時  
值佛說音聲 還來合本并 六色沉著冥  
四色合五欲 分別法空然 解道成法行  
為得真定智 快樂得安寧 一切皆歡樂  
稽首禮佛足

亦時諸六通及羅漢見華有是說女  
利行即化為男子復為菩薩一女子  
作是二化變象坐冥不歡喜時一佛  
剎中無有女人諸六通道者十萬五  
千人三萬須陀洹皆得阿惟越致八  
萬六千人及阿那含皆得柔順法忍  
不可計羅漢更發无上正真道意其  
有辟支佛行即如弥勒輩王即以國  
付太子太子名辯積拜跪白大王王  
為欲施子孫之殃與色身之福施子  
孫當以法財之利持誅滅之怨大罪  
與子孫大國之治世世漏没人根不

知大慧滅善之路與子孫當奈何父  
正有教不得不從輒便禮拜辭王而  
去還國宮殿坐領國普告若不到佛  
所求無為道作善孝者罪與三逆等  
太子於殿上精進勇慧廣開大道意  
心甚過本無量即滅一城之惡地即  
為六反震動時人民皆言願太子便  
得作佛我曹大衆皆當承第亦當作  
佛佛時變五色光出照於十方佛剎  
人民皆發願令我得道如佛天下欽  
食自然在前如切利天上其國菩薩  
皆如阿弥陀國中太子辯積得功德  
在宮七日出詣佛所從大衆群臣大  
小人民無央數至佛所為作禮住佛  
前說億億萬千偈讚曰

佛作三昧史功德甚巍巍 光相威神照  
感動三千刹 施人無上慧 德普入衆心  
感發開童蒙 莫不受福成 演詠法華事  
政世濯群異 降伏獷強者 和更受柔順  
等尋道場光 世人受業長 去老逮空寂  
不死而復生 除病速穢辱 色想沒滅勞  
除蓋即以除 清淨無欲塵 思想受欲定  
流布還無為 空定常寂然 不住不然行

不行無法識 示現光相成本法無增減  
常安寂空空 如來現神化 一切得真道  
愚癡寂然定 心與無生同 我今聽說法  
演出法華慧 心解得發願 一切得如佛  
今欲城國土 願便說法華 以何法行得  
當有幾事解 疾得是法華 依義說其慧  
皆令分別知 一切心得解 曉了諸法事  
當從中外得 得之為遠近 便可立得佛  
復更於劫數 久從幾佛受 解慧而有要  
須更變化成 願以具演說 皆令大衆知  
太子及衆人 作禮還復坐

佛語女利行欲知法華之開解所示  
現也當來過去現在諸佛皆從是散  
身譬喻品得道知諦亦時有億百千  
天及諸梵不可計人民四十八萬菩  
薩逮得無所從生其有聲聞皆更發  
意時不想菩薩白佛言今日大衆聽  
聞法華三昧解說事要都未受使佛  
告菩薩今日說法華三昧者皆以受  
決有劫數各各自有國土處所是故  
不復說耳若汝不解自往皆問之時  
太子及女利行即白菩薩心中所欲  
問即各說偈答報言

問即各說偈答報言

問即各說偈答報言

法華三昧經 第十五張 鳴字

惟賢上智慧 何以不解要 其有求想報  
 皆為不受慧 當說有慶所 則非法花事  
 要當須口說 欲聽真高聲 不解其本末  
 語亦俱不知 指示道徑法 猶若如青人  
 師子之大音 尚復呼小聲 受使已得佛  
 不知禮正道 受使有國土 譬亦如幻化  
 有對便出應 不復預思想 見附住教授  
 弥及去來今 神通無不知 不須有言說  
 受使在空無 寂然安無為 常定不動轉  
 私細人不知 開演於未然 寂靜無所為  
 是為所樂國 清明為證正 不念有思想  
 是為使法安 相好現光明 是為勤苦見  
 弟子有人民 是為入欲濁 不苦不勤念  
 都盡不起滅  
 如是說十八億萬偈報菩薩即歡喜  
 說偈讚曰  
 我自身愚癡 不解上人語 不知其音法  
 及呼未受使 如今所說偈 甚深難具陳  
 願發本時意 與神共參論  
 時太子白佛言 今諸賢皆尚不解要  
 以善權方便 開解佛即笑 五色光從  
 心口出十方 皆明阿難白佛佛不妄  
 笑笑必有意 願聞其說佛語阿難汝

法華三昧經 第十六張 鳴字

見大衆不阿難 答言見今是如來問  
 皆具答各各在 十方教化度恒沙等  
 天人民皆使作 佛亦時自然雨香華  
 七寶覆三千大 刹土而周匝遍無  
 有空處佛語太 子此法華所解人身  
 之事如是余時 不可計恒沙百千人  
 民皆發無上正 真道意逮無所從生  
 心無數千聲聞 皆逮阿惟越致地阿  
 難長跪白佛言 此名何經云何奉行  
 佛語阿難名法 華三昧女利行所問  
 解人身散情經 要集若有男女書寫  
 諷誦讀勝行檀 八十劫若供養對跪  
 拜者勝菩薩行 慈三千億万劫若當  
 曉解展轉相教 勝供養恒邊沙佛若  
 有一聞是經者 不復更生死勤苦不  
 信謗者此人以 隨末流未復還本佛  
 語阿難囑累汝 法華三昧事千劫尚  
 不能盡粗說要 諦受書持奉行勿得  
 減一字正書句 逗相得太子所從大  
 衆開解各得道 慧皆如上首起為佛  
 作禮而去

法華三昧經一卷

佛說法華三昧經

校勘記

- 一 底本、金藏廣勝寺本。
- 一 四八一頁中一行「佛說」，[磧、南、  
經、清]無。
- 一 四八一頁中一行末字「經」，[麗]作  
「經一卷」。
- 一 四八一頁中二行譯者、[資、普、南、  
經、清]作「宋涼州沙門釋智嚴譯」；  
[磧]作「宋智嚴譯」。
- 一 四八一頁中一三行第五字「音」，  
[資、普、經、清]作「意」；[麗]作「億」。
- 一 四八一頁下七行第七字「住」，  
[磧]作「往」。
- 一 四八一頁下一一行首字「推」，諸  
本作「推」。
- 一 四八一頁下一二行第六字「異」，  
[石、磧、南、經、清、麗]作「畢」。
- 一 四八一頁下一四行第二字「見」，  
[磧]作「言」。
- 一 四八一頁下一四行第六字「令」，

一 石作「今」。  
 一 四八一頁下一四行第一一字「見」，  
 石、磧、南、徑、清、麗作「具」。  
 一 四八一頁下一九行第三字「邊」，  
 石、磧作「河」。  
 一 四八一頁下二二行第五字「啓」，  
 石、磧、普、南、徑、清、麗作「問」；  
 資作「名」。  
 一 四八二頁上四行第一〇字「末」，  
 資、磧、普、麗作「沫」。  
 一 四八二頁上六行第四字「者」，資、  
 磧、普、南、徑、清、麗作「有」。  
 一 四八二頁上八行第一三字「永」，  
 資、普作「詠」；南、徑、清作「說」。  
 一 四八二頁上一五行第一一字「如」，  
 磧作「知」。  
 一 四八二頁中二行第六字「止」，資、  
 普作「上」。  
 一 四八二頁中四行第六字「貪」，磧  
 作「念」。  
 一 四八二頁中九行第一〇字「要」，  
 徑、清作「惡」。

一 四八二頁中一〇行第九字「入」，  
 磧、徑、清作「人」。  
 一 四八二頁中一三行第四字「三」，資、  
 磧、普、南、徑、清、麗作「是三」。  
 一 四八二頁中二二行「天中天」，資、  
 普、南、徑、清、麗作「天人中」。  
 一 四八二頁下二行第六字「令」，資、  
 普、南作「合」。  
 一 四八二頁下四行第三字「爲」，磧、  
 徑、清作「是」。  
 一 四八二頁下六行「爲身」，磧、徑、  
 清作「身爲」。  
 一 四八二頁下六行「往時」，資、普、  
 南、徑、清、麗作「生行」；磧作「生  
 待」。  
 一 四八三頁上一二行第一二字「寂」，  
 資、普、南、徑、清作「然」。  
 一 四八三頁中四行首字「戒」，資、  
 普、南、徑、清作「或」。  
 一 四八三頁中五行第六字「伏」，資、  
 普、麗作「休」。  
 一 四八三頁中六行第六字「往」，資、

一 磧、普、南、徑、清作「住」。  
 一 四八三頁中七行第一二字「演」，  
 資、普、麗作「廣」。  
 一 四八三頁中一四行第四字「世」，  
 資、普、南、徑、清作「此」。  
 一 四八三頁中一七行第六字「及」，  
 資、磧、普、南、徑、清、麗作「反」。  
 一 四八三頁中一九行首字「汝」，資、  
 南作「及」。  
 一 四八三頁中二一行第六字「懷」，  
 資、普、南、徑、清、麗作「壞」。  
 一 四八三頁中二一行末字「欲」，徑、  
 清作「故」。  
 一 四八三頁下二行第一一字「作」，資、  
 磧、普、南、徑、清作「即」，下同。  
 一 四八三頁下五行第三字「如」，資、  
 磧、普、南、徑、清作「汝」。  
 一 四八三頁下七行第八字「末」，資、  
 南、麗無；磧作「未」。  
 一 四八三頁下一八行第六字「卿」，  
 資、普作「即」。  
 一 四八三頁下二〇行第一三字「言」，

一 四八三頁下二二行第九字「普」，  
[磧、徑、清作「立」。

一 四八四頁上二行第八字「苦」，  
[徑作「皆」。

一 四八四頁上五行「對賊」，  
[資、普、南、徑、清、麗作「賊對」。

一 四八四頁上六行第二字「厄」，  
[資、普、南作「色」。

一 四八四頁上六行第一〇字「縛」，  
[資、普、南、徑、清、麗作「績」。

一 四八四頁上七行末字「媼」，  
[資、磧、普、南、清作「姓」。

一 四八四頁上一二行第三字「隨」，  
[資、磧、普、南、徑、清、麗作「墮」。

一 四八四頁上一二行第一三字「勉」，  
[磧、徑、清作「免」。

一 四八四頁上一四行第二字「人」，  
[資、普、南作「入」。

一 四八四頁上一五行第六字「八」，  
諸本作「入」。

一 四八四頁上一〇行第一〇字「正」，

一 四八四頁中三行「致興」，  
[資、普作「到興」；  
[磧、南、徑、清作「致興」。

一 四八四頁中四行第八字「住」，  
[資、普、南、徑、清、麗作「往」。

一 四八四頁中五行第六字「愍」，  
[資、磧作「改」。

一 四八四頁中五行第八字「超」，  
[資、磧、普、南、徑、清、麗作「起」。

一 四八四頁中五行末字「慧」，  
[資、普、南作「悲」。

一 四八四頁中一〇行末字「形」，  
[麗作「像」。

一 四八四頁中一三行第九字「白」，  
[資、普作「日」。

一 四八四頁中一五行第一〇字「晚」，  
[資、普作「勉」。

一 四八四頁中一六行第一三字「決」，  
[資、普作「次」。

一 四八四頁中一八行第一三字「知」，  
[磧作「如」。

一 四八四頁下一一行第一〇字「母」，

一 四八四頁下一四行第一三字「當」，  
[資、磧、普、南、徑、清、麗作「常」。

一 四八五頁上六行「神妙」，  
[資、普、南、徑、清、麗作「神力」；  
[磧作「神」。

一 四八五頁上八行第一三字「沉」，  
[磧、南、徑、清作「航」。

一 四八五頁上一〇行末字「樂」，  
[資、磧、普、南、徑、清、麗作「喜」。

一 四八五頁中六行第一〇字「城」，  
[磧、徑、清作「切」。

一 四八五頁中末行第三字「還」，  
[磧、徑、清作「逮」。

一 四八五頁下九行第六字「久」，  
[資、磧、普、南、徑、清作「又」。

一 四八五頁下一八行第六字「解」，  
[資、普、南作「解脫」。

一 四八五頁下二二行第八字「白」，  
[資、普作「日」。

一 四八五頁下末行第六字「答」，  
[資、普、南、徑、清無。

一 四八五頁下末行第六字「答」，  
[資、普、南、徑、清無。

一 四八六頁上八行第一二字「須」，  
 資、普、南、徑、清作「復」。

一 四八六頁上一〇行第六字「開」，  
 資、普作「問」。

一 四八六頁上一一行第七字「明」，  
 資、普、南、徑、清、麗作「淨」。

一 四八六頁上一二行第三字「快」，  
 資、普、南、徑、清作「決」。

一 四八六頁上一二行第六字「相」，  
 資、普作「想」。

一 四八六頁上一二行第八字「現」，  
 資、普、南、徑、清、麗作「示」。

一 四八六頁上一二行末字「見」，  
 資、普、南、徑、清、麗作「現」。

一 四八六頁上一五行「億萬」，  
 資、普、南、徑、清、麗作「萬億」。

一 四八六頁上一八行首字「反」，  
 資、普、南、徑、清作「及」。

一 四八六頁上一八行第四字「受」，  
 資、普、南、徑、清作「授」。

一 四八六頁上一二〇行第一一字「尚」，  
 資、普作「向」。

一 四八六頁中一二行第一三字「對」，  
 資、普、南、徑、清作「勤」。

一 四八六頁中一六行第一〇字「未」，  
 清作「末」。

一 四八六頁中一六行第一二字「還」，  
 資、普作「逮」。

一 四八六頁中一九行第七字「運」，  
 資、普作「投」。

一 四八六頁中末行「一卷」，諸本無。